

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

PUBLICACION MENSUAL

EL QUE PERSEVERA VENCE

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE: Don Antonio Paredes Rey

VICE: » Manuel Ferro

SECRETARIO: » Higinio Chantrero

VICE: » Feliciano M. Culler

TESORERO: » Guillermo Arean

PRO: » Manuel Regueira

BIBLIOTECARIO Don José B. Blanco

VOCAL: » Ignacio Iglesias

» » Manuel Camiña

» » José Alberte Rodriguez

» » Manuel Gonzalez Fumega

» » Manuel Añon

JURADO

PRESIDENTE: Dr. Manuel Piñeiro

SECRETARIO: Don Joaquín E. Blanco

VOCAL: » José Insua

» » Alfredo Najurieta

» » Bernardino Prieto

COMISION REVISADORA DE CUENTAS

Sres. Don Manuel Fuentes Conde, Luis

Rodriguez, José Prieto García, Manuel

Perez Martínez y Pedro García.

Comisión Auxiliar de Propaganda

José Mendez, Enrique López, Pedro Espina, José Martínez, José Resua, Alberto Taveira,
Francisco Besada, Javier Sola, Carlos Peluffo, Odilio Rodríguez, Eduardo Blanco,
Juan García Vázquez

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

Fundado el 6 de Noviembre de 1905

Casa Matriz: 445, CANGALLO, 455 - Buenos Aires

Dirección Telegráfica: GALBANK

SUCURSALES:

En la Capital N. 1	(Flores)	Calle	Rivadavia 7025
" " 2	"	"	San Juan 3101
" " 3	"	"	Corrientes 3220
" " 4	"	"	Entre Ríos 265
" " 5	"	"	Belgrano 2828
" " 6	(Barracas)	"	Montes de Oca 1702
" " 7	(Flores)	"	Rivadavia 3860
" " 8	"	"	Rivera 550

En el interior (provincia de B. Aires): Avellaneda, Lomas de Zamora, Chascomús, San Fernando y agencia en Lanús, (F. C. S.)

En el exterior: Montevideo, Cerrito 388.

Capital autorizado y suscripto . . \$ 30.000.000.—

Fondo de reserva „ 4.337.262.62

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente	\$ m/n.	1	0%
A plazo fijo, de 30 días	» »	1	1/2 »
" " " " 60 "	» »	3	»
" " " " 90 "	» »	4	1/2 »
" " " " 180 "	» »	5	»

A mayor plazo convencional

En caja de Ahorros después de 60 días, desde \$ 10 c/l hasta 20.000 4

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente 9 %

Por descuentos Convencional

Por administrar propiedades Tarifa módica

El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, Septiembre 1° de 1913.

Luis Pomiró

GERENTE

EL NUEVO EDIFICIO

Grata noticia

Con la operación financiera que se va á realizar en seguida, gracias á las activas diligencias de la Comisión Directiva, el «Centro Gallego» tendrá próximamente un nuevo edificio digno del patriotismo de nuestros consocios.

La ciudad de Avellaneda se verá favorecida con un palacio nuevo, el que no sólo será una muestra gallarda de cultura, sino también un magnífico adorno en la principal de sus avenidas.

El esfuerzo de los hijos de Galicia en esta parte de América, dará la medida de su patriotismo, de su generosidad, de su constancia al honrar á Suevia perpetuando su nombre en Avellaneda y en un edificio que será choza santa y ermita, palacio y templo.

Esta prueba de amor á la tierra galaica será debidamente apreciada en nuestra Región y servirá de ejemplo á las sociedades que allá cooperan al engrandecimiento y regeneración de la patria chica.

La labor perseverante de la Comisión Directiva marcará una nueva etapa en la vida del «Centro Gallego», el que en sus anales escribirá en letras de oro no solamente el nombre de sus ilustres fundadores, sino también el de los patriotas que tanto contribuyen á su engrandecimiento.

Nada hay más grato para nosotros que el recordar en tan bella forma el nombre de Galicia: un palacio á Suevia es el mejor recuerdo.

Sea nuestro Centro Gallego el lazo que nos una á la madre Galicia.

Las Inundaciones

Medidas de la Intendencia Municipal

Dejó sentir sus terribles efectos la inundación causada por las torrenciales lluvias de estos días y las fuertes corrientes originadas por el declive de las aguas que tienen anegados varios partidos del Sur y Oeste de la provincia de Buenos Aires.

Numerosas familias tuvieron que desalojar sus viviendas, huyendo de las aguas destructoras de sus casas y que amenazaban sus vidas.

La Intendencia Municipal, la Prefectura Marítima y la Policía local, tomaron desde los primeros momentos las mejores medidas para que los damnificados fueran atendidos convenientemente, proporcionándoles albergue y comida en los salones del «Centro Gallego», que a las ocho de la mañana del día 13 abrió generosamente sus puertas á más de 300 personas.

Todas las autoridades de la comuna y diferentes reparticiones oficiales, en unión de sus empleados y muchos socios del Centro, rivalizaron en la noble tarea de atender á los perjudicados.

El «Centro Gallego» de Avellaneda, que ha sido el primer local que abrió sus puertas á las víctimas de la inundación, una vez más ha cumplido sus fines humanitarios.

Próximo a salir el «Boletín», no podemos dar por hoy más detalles.

En el número venidero lo haremos.

Dichoso el corazón del gallego donde brotan las mas vistosas flores del amor filial á la madre Galicia.

GOTAS

A mi amigo D. Bernardo Rodríguez

Del árbol que su adorno más galano
en el verano fueron
van cayendo las hojas, secas, mustias,
movidas por el viento.

Adorno de otros tiempos más felices
al llegar el invierno
como las hojas secas y marchitas
van cayendo los viejos...

A. PAREDES REY.

Avellaneda, 1913.

**Del tronco galaico saldrá el mejor com
ponente de la futura raza argentina.**

MENTIRA

En la vida oficial es mentira todo: mentira el pacto constitucional, mentira las ficciones legales del sistema, mentira la ley fundamental del Estado, mentira la «Gaceta», mentira la representación parlamentaria, mentira los votos de la mayoría, mentira el «Diario de Sesiones», mentira las promesas, mentira los programas,



ORGARELLO & OBIGLIO

Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Rômhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo
839

Rivadavia 838/46

Sucursales:

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 187.



AGENCIAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

Cambios, Alquileres, Composturas, Afinaciones.



mentira la adhesión, mentira la disciplina, mentira la ley, mentira el presupuesto... Hay mentira administrativa, representativa, eclesiástica, militar, naval, académica-jurídica, penal, procesal, bancaria, bursátil, aristocrática, democrática, moral, estética, higiénica, médica, alimenticia... El Estado entero es una gran mixtificación, un colosal «infundio».

A. CALDERON.

La paciencia es la mejor cualidad de los bueyes... Hay que ser rebeldes para no ser cansinos.

XAN

Xan vai coller leña o monte
Xan vai a compoñer cestos,
Xan vai a poda-las viñas,
Xan vai a apañá-lo esterco,
E leva o fol o muiño,
E trai o estrume o cortello,
E vai a fonte por augua,
E vai a misa c'os nenos,
E fai o leite y o caldo...
Xan; en fin, e un Xan compreto.

D'esos qu'a cada muller
Lle conviña un pó-lo menos,
Pero cand'un busca un «Xan»,
Casi sempre atopa un «Pedro».

Pepa, a fortunada Pepa,
Muller d'o Xan que sabemos,
Mentras seu home traballa
Ela lava os pés n'o rego,
Cátalla-as pulgas o gato,
Peitea os longos cabelos,
Bótalles millo as galiñas
Marmura c'o hirmán d'o crego,
Mira s'hay ovos n'o niño,
Bota un ollo os mazanceiros
E lambe a nata d'o leite
Ou de viño bota un neto
C'a comadre qu'agachado
Traillo baixo d'o mantelo,
E cando Xan po-la noite
Chega cansado e famento,
Ela x'o espera ant'ras mantas,
E o velo entrar dille quedo:

—Por Dios, non barulles moito,
Que m'estou mesmo morrendo.

—¿Pois que tés, ña-mulleriña?

—¿Qu'hei de ter? deita eses nenos
Que m'está roendo un mal

Cal roe un cán n'un codelo,
Y o cabo ha de dar comigo
N'os terrós d'o simiterio...
—Pois, ña-Pepa, toma un trago
De resolio qu'aquí teño.
E durme, ña-mulleriña
Mentras os meniños deito.

De bagoas s'enchen os ollos;
De Xan o ver tales feitos;
Mais non temas, qu'antre mil,
¿N'hai mais q'un anxo antros demos
N'hai mais q'un atromentado
Antre mil que dan tromentos.

† Rosalía CASTRO.

Decía el gran repúblico Orense que Madrid era un montón de estiercol que había que repartir entre las regiones... Galicia ya tiene bastante estiercol con sus caciques.

NADIE DEFIENDE A GALICIA

Pena nos causó el leer hace pocos días en nuestro estimado colega «La Voz de Galicia», la noticia de que la «Gaceta de Madrid» publicó una real orden, disponiendo que se proceda á la provisión de la cátedra de Literatura Galaico-portuguesa en la capital del reino.

Esto, como se ve, se presta á infinidad de comentarios, pues lo más acertado era que dicha asignatura se estableciera en Compostela.

Nosotros, amantes de Galicia, no podemos pasar por alto tal absurdo y lamentamos que los diputados gallegos no alzarán su voz para conseguir esto que, de sentido, debiera ya implantarse en la Universidad de Santiago.

Somos campesinos, sí, pero somos también los que con nuestros votos ayudamos á llevar á los representantes de Galicia á Cortes, para que nos ayuden á defender nuestro derecho, y cuando llegue la ocasión alcen su voz, no consintiendo que se nos quite lo que por derecho propio nos pertenece.

Esto es sensible y hasta vergüenza debiera darles á los que se consideran amantes de Galicia, que dejaron establecer esa cátedra en Madrid.

(De «La Defensa de Teo»).

JOAQUIN E. BLANCO

ESCRIBANO PUBLICO

OFICINAS

Avenida Mitre 284

AVELLANEDA

Bmé. Mitre 519

BUENOS AIRES

PARTICULAR

AYALA 748 — AVELLANEDA

Los distinguidos consocios D. Joaquin E. Blanco, Escribano público, y D. Feliciano M. Culler, Agente Judicial, ofrecen gratuitamente toda clase de consultas sobre asuntos judiciales, administrativos, locales, provinciales ó nacionales, contratos, jestionos ante los establecimientos de crédito etc. etc. a los señores asociados con la sola presentación del último recibo.

Ofrecen tambien grandes ventajas á los asociados que deseen utilizar sus servicios.

BIBLIOGRAFIA

VIRUTAS, por Adolfo Rey.

«Virutas» es una colección de artículos en los que su autor hace la disección filosófica de todo lo que vió, oyó y observó desde su tejado en esta Babel sudamericana. La crítica podría, tal vez, hallar contradicciones éticas en algunos artículos que parecen escritos en épocas en que al conocimiento enciclopédico del autor faltaba aquella unidad objetiva indispensable á todo buen sicólogo. Adolfo Rey ha leído y estudiado mucho y bien para poder tallar á conciencia algunos de sus tipos bonaerenses. Nada puso de su fantasía al describirlos. Son personas que vemos, que oímos, que tratamos diariamente en la calle, en el café, en el club, en la Bolsa... Son los hongos yesqueros que se crían en esta urbe, tragona de carne inmigrante. Son los escarabajos que se revuelven en este vaciadero universal que al mundo sirve de alivio. «Modus vivendi» y «Protesta» son, en mi opinión, los mejores de «Virutas» y tal vez los mejores de la pluma de Adolfo Rey. Tienen bastante miga los mencionados artículos y se nota que el autor puso en ellos y en píldoras toda la hiel de un hombre curtido por las decepciones. Filósofo á ratos, irónico por momentos, sin ser Montaigne ni acordarse de Anatolio France. Adolfo Rey nos presenta en «Virutas» la vida en sus variados aspectos, tal como él la ve con los ojos del espíritu... Es un buzo empeñado en hallar restos de naufragios en el fondo del alma para sacarlos filosóficamente á subasta en pequeños lotes. A veces es escéptico, de un escepticismo gélido; á veces, pone una dedada de miel para engañar el amargor que en el ánimo dejan algunos de sus pensamientos agudos y penetrantes como stiletto calabrés. Hay algo del estilo de Alarcón en Adolfo Rey: su manera de narrar hechos y expresar conceptos recuerda con frecuencia al autor de «El final de Norma», aquel ilustre abencerraje que en sus delirios alcohólicos supo enriquecer con perlas magníficas la magnífica literatura hispana.

Fáltale á Adolfo Rey un si es no es del estilo picaresco de los clásicos para sazonar el estudio de sus personajes, alguno de los cuales tiene las heces atávicas

de aquellos gandules del famoso «Compás» de Sevilla, ó de los «Caballeros de los Siete Cuernos».

Sin estar del todo con las ideas del autor, sin comulgar con muchas de sus concepciones filosóficas, sin aceptar algunas de sus atrevidas paradojas, «Virutas» es, en mi opinión, un libro de revulsión espiritual que debe tenerse á mano cuando el espíritu se «congestione» dentro de este inmenso patio de Monipodio que algunos chuscos llaman la Atenas americana...

Paco TILLA.

Avellaneda, Septiembre de 1913.

Volvamos los ojos hácia Galicia que nos espera cual madre amantísima.

DE UN LIBRO INEDITO

Para el BOLETIN OFICIAL DEL CENTRO GALLEGO

CONDENACION

Sé que el dolor ante el dolor se humilla
Como el bravo titán ante el destino,
Y te hiere ese llanto que mezquino
Se desborda en tu plácida mejilla.

Sé que lejos, muy lejos de la orilla,
Te llama á sepultarte el remolino,
Y no tienes perdón en tu camino
Donde ya no florece tu semilla...!

Ya no quiero mirar en tus encantos,
La musa inspiradora de mis cantos,
Que mis sueños de amor iluminó;

Pero quiero en la tarde de tu vida,
Derramar el veneno de la herida
Que tu negra perfidia me causó!

AL CISNE

¡Quién pudiera, cual tú, blanco y her-
moso,

Ignorando la pena y el estrago,
Vivir en calma en el tranquilo lago
Donde agitas tus alas, voluptuoso!

¡Cuán feliz debes ser! siempre dichoso
Tu nido formas con placer y halago,
Y en tu dulce arrullo, solitario y vago
Te columpian las ondas, silencioso.

Díme, caro señor de los juncasles,
Si es verdad lo que en versos señoriales
Han cantado de tí, los trovadores:

Galicia y Río de la Plata

COMPañIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Capital suscrito \$ 1.000.000

MAIPU 62

Unión Telefónica 4916.—Avenida

Cooperativa Telefónica 2346.—Central

BUENOS AIRES

ADOLFO CALZETTA
GERENTE

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las Sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUR

AV. MITRE 284

AVELLANEDA

F. M. CULLER y Cía.

LAVALLE 1344

BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinada por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

CONSULTAS GRATIS para los Socios del Centro Gallego

Dicen que sólo cuando mueres, cantas,
Y que la espuma que al morir levantas,
Es el manto que cubre tus dolores.

AL CHAJA

Nocturno centinela del camino,
Que estás de guardia en el desierto oscuro,
Sobre ese suelo pedregoso y duro
Que cruza fatigado el peregrino.

Vigilante gentil del campesino
Que tiene en tus «alertas», un seguro;
Estatua de la Pampa, que inseguro
Te tiene errante el cazador mezquino:

Yo también, como tú, errante vivo,
Siempre luchando, emprendedor y altivo
Tras una grande libertad que sueño...

Pero yo no cual tú alzo mi vuelo
A buscar el refugio y el consuelo;
¡Ah! ¡si yo fuera de tus alas dueño!...

Julio DIAZ USANDIVARAS.

Avellaneda, Septiembre 1913.

Hay una obra colosal en la que cada gallego está poniendo su piedra: el santuario de Galicia en Avellaneda.

Enlace Gantes - Blanco

El día 6 tuvo lugar el enlace de nuestro estimado consocio y Bibliotecario señor José B. Blanco, con la bella y virtuosa señorita Amalia Gantes.

Actuaron de padrinos el señor Antonio Paredes Rey, presidente del «Centro Gallego», y el redactor del importante periódico de Avellaneda «El Comercio», señor Ibarra y España.

Dió lugar la ceremonia á una agradable reunión social que difícilmente olvidaremos los que hemos tenido la fortuna de asistir á ella.

Las numerosas amistades de que han sabido rodearse los desposados, acudieron presurosos á tomar parte en el júbilo que á los novios embargaba, llevándoles la grata ofrenda de sus más sinceras felicitaciones.

Terminada la ceremonia nupcial, la concurrencia fué obsequiada con un esplén-

dido lunch, servido en casa de la novia, siendo los invitados atendidos con todo esmero y diligencia.

Sería en vano el pretender recordar las frases que, henchidas del más sincero afecto para los recién casados, hubo durante este acto.

Todos á porfía ensalzaban la hermosura de la novia y las relevantes cualidades del amigo Blanco, deseándoles venturas sin fin en el nuevo hogar que constituían.

Pocas veces en la vida se reciben tan señaladas y numerosas muestras de aprecio.

La joven pareja, que bajo tan felices augurios unió sus corazones, debe estar satisfecha al ver cómo sus buenos amigos los bendecían desde el fondo de sus almas.

No podían faltar los discursos en fiesta de tal naturaleza; y, á petición de los comensales, fué el primero en hacer uso de la palabra nuestro entusiasta Presidente, el señor Paredes Rey.

Fué su elocuente palabra motivo de grato solaz para cuantos tuvimos el placer de oírle. El señor Paredes Rey tuvo frases de cariño y felicitación para los novios, pronunciando uno de esos bellos discursos en que nuestro Presidente sabe hacer campear de modo inimitable un estilo finamente humorístico.

Clamorosas palmas ahogaron las últimas palabras del orador.

Siguió en el uso de la palabra nuestro apreciable compañero en la prensa y entusiasta consocio señor Ibarra y España.

Fué su brillantísima improvisación un himno de alabanzas á los desposados, lleno de esas bellísimas imágenes que brotan en la poética inteligencia de los que, como el señor Ibarra y España, han nacido en la admirable tierra andaluza.

El distinguido periodista tuvo, también, frases de gran afecto para el «Centro Gallego», el señor Paredes Rey y Galicia, región por la cual siente el mismo cariño que si hubiera nacido en ella.

El señor Ibarra y España, entusiasta consocio, enamorado de Suevia é inteligentísimo periodista, recibió grandes aplausos al terminar su discurso.

Habló, á continuación, el señor Chantretero, Secretario del «Centro Gallego», felicitando á los novios y agradeciendo las manifestaciones del señor Ibarra y España.

Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE
JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

"El Cóndor", "Media Luna" y "Morando"

Oleo Margarina, Jabón "Morando"

:: Grasa y Aceite para Máquinas ::

ESCRITORIO GENERAL EN BUENOS AIRES

1899 - CANGALLO - 1899

FÁBRICA EN AVELLANEDA

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 8, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

Fábrica: Unión Telefónica 47, Barracas

A todos los buenos gallegos



Esta es la **Relojería y Joyería** en donde todos mis compatriotas deben efectuar sus compras y arreglos de Alhajas y Relojes.

No me llama el egoísmo del lucro. Mi lema es sostener en muy alto mi buen nombre, y en ello encontréis franqueza y legalidad.

En esta vuestra casa de la **Calle Defensa 1132** (Capital) encontrareis todos los artículos que necesiteis. Grandes talleres y fabricación en general.

Francisco Escotti.

Hallábase entre los invitados el simpático escribano y estimado consocio señor Alfredo Najurieta, que, á pedido de todos los concurrentes, pronunció un hermoso discurso, cantando las bellezas de las mujeres españolas, italianas y argentinas.

Las elocuentes frases del orador fueron calurosamente aplaudidas. Terminó brindando por la prosperidad de los novios.

Puso fin á tan interesante torneo de oratoria el señor Paredes Rey, haciendo nuevamente gala de su elocuencia y agradeciendo todas las manifestaciones de cariño que para nuestra amada patria y el «Centro Gallego» tuvieron los oradores, pronunciando frases llenas de sincero afecto para la República Argentina, «El Co-



mercio», de Avellaneda, y la prensa en general.

El «Centro Gallego» obsequió á la novia con una hermosa canasta de flores naturales y una tarjeta que decía así:

Septiembre 6 de 1913.

Señora Amalia G. de Blanco.

Respetable señora: La Comisión Directiva del «Centro Gallego» ha querido asociarse al júbilo de este día, enviándoos esta canastilla de flores naturales, como símbolo de vida y amor; cuyas flores tienen el perfume de vuestras gracias y virtudes.

Ya sois esposa. Sed, señora, amable compañera de vuestro esposo, nuestro amigo Blanco, para que el nuevo hogar que constituís, sea perennemente un nido de amor y felicidad.

La Comisión».

La bella señorita Benita Méndez leyó una bien escrita felicitación á los novios que fué muy aplaudida.

Tan grata fiesta se prolongó hasta bien



entrada la noche, no decayendo ni un solo instante la animación.

Los jóvenes esposos recibieron muchos y valiosos regalos.

En nombre de la C. D. del «Centro Gallego» asistieron al acto, además del señor Presidente, los señores Secretario y Vocal José Alberte.

Desde las columnas del «Boletín» agradecemos infinito los conceptos vertidos en honor de nuestra Institución y enviamos á los recién casados nuestros más fervientes votos de eterna ventura.

Hoy te llaman "Xan" porque te ven en la mano el dinero para pagar las contribuciones. Mañana te llamarán "Señor" porque te verán en la mano la vara del aguijón.

NO TURREIRO

—
¡Que aproveite!
—

Xerónimo Trincacodias é un d'esas gallegos que con soilo botar un par de anos fora de Galicia e gañar catro cartos e medio, xa s'esquencen d'a lingua nativa, coma se nunca a tiveran falado, e asoballan á todos cantos teñen menos que eles.

Eu non sei por qué xeito, Xerónimo gañou en Madrí dous ou tres miles de pesos, e cando volveu pr'a terra, todo era pouco pr'a él.

Os seos compañeiros d'a mocedad, ollábayos cuasque como se foran cans, e áas

INDICADOR

AVISOS ECONOMICOS PARA LOS ASOCIADOS

EL CAZADOR ALMACEN AL POR MAYOR Y MENOR
de COMESTIBLES Y BEBIDAS
Gran surtido en vinos y licores
extranjeros y del país, conservas y fiambres
RAMON BLANCO y Hno.
DOMINGUETZ 699 —o— Piñeiro-Avellaneda

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES
AVENIDA GENERAL MITRE 452 - Unión Telefónica 76, Barracas
VIUDA DE CORRADI é hijo
Servicio especial
Sucursal en Lanús: AYOHUMA 540 — F. C. SUT

SASTRERÍA GRAN SURTIDO DE
Casimires Extranjeros
de Enrique Fernández
TRAJES EN 24 HORAS
Chacabuco, 274 Avellaneda

ELECTRICIDAD EN GENERAL
Taller y venta de materiales
pertenecientes al ramo
PEDRO GARCIA
Avda. MITRE 682 — AVELLANEDA

La Heroica Zaragoza LIBRERIA Y CIGARRERIA
Casa especial
en gramófonos y discos
Se atienden composturas del ramo
JUAN VIDAL
DOMINGUEZ 741 —o— Piñeiro-Avellaneda

"Mendez Nuñez" ALMACEN, BAZAR Y FERRETERIA
DE
I. MENDEZ
Especialidad en vinos, conservas y licores extranjeros y del país
Coronel Díaz 700 — Avellaneda-Piñeiro

Almacen Canalejas COMESTIBLES Y BEBIDAS
DE
ONOFRE RODRIGUEZ
Especialidad en artículos extranjeros y del país
CALLE SAN MARTIN y ALSINA AVELLANEDA

"LAS PALMAS" ALMACEN BAZAR Y FERRETERIA
— DE —
ENRIQUE LOPEZ
Especialidad en artículos extranjeros y del País,
Pilcomayo 457 -- Vilia Pobladora-Avellaneda

LA MODA ZAPATERIA
DE
JOSÉ y RUDECINDO ANTELO
Economía, Solidez y Perfección
Gral. DOMINGUEZ 614 — Piñeiro-Avellaneda

"El Moderno" Almacen de Comestibles y Bebidas
de
DOSITEO D. GOMEZ
Especialidad en vinos, aceites y licores
del País y Extranjeros
Avda. GALICIA 1501 — AVELLANEDA

UNIÓN OBRERA ALMACEN
— DE —
IGNACIO IGLESIAS
Especialidad en comestibles y bebidas
Calle GIBBONE 301 esq. ROSSETI — PIÑEIRO-AVELLANEDA

COCHERIA Y POMPAS FÚNEBRES
— DE —
MANUEL BELO
Servicio especial para casamientos y bautismos
Maipú 344 Sucursal: Mitre 1467
Unión Telef. 388, Barracas Coop. Telef. 247, Avellaneda

GRAN BAZAR AVELLANEDA
— DE —
Joaquín Romero
Artículos generales en los ramos de Bazar, Locería
Cristalería y Ferretería
Avda. Gral. Mitre 1153 — Coop. Tel. 190

"LAS DOS BANDERAS"
ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS
— DE —
AMBROSIO DUBRA y QUEIRO
Artículos Extranjeros y del País
Campos 84 al 90 Valentin Alsina-Avellaneda

rapazas d'o seu tempo, non-as trataba millo.

Soilo se xuntaba c-o médeco y-o crego, y-algunha que outra vez, c-o mayestro d'escola, porque decía qu'os demais nin xique-
ra sabían falar.

¡Craro! como él tiña estado en Madrí, pereciálle qu'os seus veciños, por non fa-
lar coma él, ladraban coma cans.

Cando chamaba xornaleiros pra traba-
llarlle as leiras que mercara, armarlle as
viñas ou retellarlle a casa, tratábayos de
ladróns, que lle roubaban o diñeiro. ¡E
faltaba saber como tiña feito él o seu ca-
pital!

Aquilo era talmente non poder aturalo.

Meteuse en política o como podedes car-
cular, púxose ô lado d'os caciques grosos
d'a provincia; non ô lado d'os que loitaban
pol-a libertá d'os povos.

O pouco tempo, él tamén era cacique
n-a aldea, e alí non se facía nada nin bu-
líá nadie sin que Xerónimo o consentira.

Todo isto foi creando un estado de áni-
mo n-os seus veciños, que á calquer outro
home que non estivera cheo de soberba
como Trincacodias, habíalle meter respeto.

Pro él non vía nin oía senón aquilo que
lle conviña, e polo que toca ôs seus veci-
ños, desperciabayos moito, pra terlles me-
do.

Antre os terrenos que mercara, había
un que non tiña valor ningún, porque es-
taba un pouco lonxe d'a carretera e al-
contrabase rodeado d'os d'outros veciños.

Valendose d'as suas influenzas, conse-
guiu qu'o Auntamento acordara abrir un
camiño que á ninguén mais que a él fa-
vorecía, porque lle paraba ô ladiño d'o
tal terreno.

En troque, â mayoría d'os outros pro-
prietarios, reventábayos, porque a uns cor-
táballes ô medio as leiras, y-a outros dei-
xáballas tan pequerrechas, que lles non
servían pra nada.

Protestaron os perxudicados contra o
acordo, pero n-o Auntamento non lles fi-
xeron caso.

Perderon o tempo e por enriba inda tu-
veron que aguantar as bulras de Trinca-
codias.

Abríuse o camiño, e Xerónimo levou a
sua soberba hastra o punto de facer que o
Auntamento acordara poñerlle o seu nome.

Cando apareceu ô comenzo d'a nova vía

unha praca esmaltada c-o letreiro «Calle-
de Xerónimo Trincacodias», houbo quen
quixo arrincala, pro naide s'astreveu.

Sin embargo, o deseyo de vengarse d'
aquilo e de todas as aldraxadas de Xeró-
nimo, quedou frotando como un vento de
tempestad enriba d'aldea.

Non faltou quen por medo ou servilismo
lle fora contar á Trincacodias, qu'os ve-
ciños andaban enrabeçados con él, e con-
testou:

—¡Bah! buen miedo le ten el obispo
á los cléregos.

—Mire que o d'o camiño sentoulles moi
mal.

—Esa ya me la tenía yo tragada.

E non volveu á coidarse máis d'o asunto.

Unha mañán apareceu a praca que tiña
o nome de «Calle de Xerónimo Trincaco-
dias» toda chea de...

Boeno, xa podedes supoñer d'o que se-
ría, cando eu non mastrevo á decilo.

O caso é qu'a cousa fedía tanto, que a
xente, ô pasar por onda a praca, tiña que
tapal-os buracos d'o nariz c-o pano d'o
bolso, e apertal-o paso.

E cando lle foron decir á Xerónimo o
que pasaba, pareceulle moi mal, e per-
guntou:

—¿Pero es cierto que me untaron el
nombre con... iso?

—Sí, señor; con... iso.

E recordando que xa o tiñan avisado,
respondeu:

—¡Pues esa ya me la tenía yo tragada!

CHUCO DE CANEDO.

**De América á Galicia hay un puente levan-
tado con los corazones de quinientos mil
gallegos.**

UNHA CARTA

«Siñora doña Pilara
viuda de Xan Fouciño;
Auntamento de Tolos
parróquea de Pingamillos:
Miña nai: Desque cheguei
ando feito un señorito
pois recorro Boenos Aires
tocando n'un organillo
d'un coxo das duas pernas
que gaña a vida pidindo
en ruas, prazas, paseios
festas, treatos e circos.

"EL PRIMITIVO ESPAÑOL"
ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS

— DE —
Manuel Riva y Hno.

Especialidad en Conservas, Vinos, Aceites, Té, Cafés, etc.
MITRE 898-897 — o — AVELLANEDA

ESTABLECIMIENTO DE CURTIEMBRE
de José Graña

CALLE ENTRE RÍOS, 2049
VILLA POBLADORA AVELLANEDA

"PALACE AVELLANEDA"

MITRE Y LAVALLE

Unión Telefónica 198, Barracas

El más lujoso cinematógrafo de Avellaneda

FUNCION TODOS LOS DIAS

Miércoles y Viernes días de moda

"DERBY BAR"

MITRE 687-689

Unión Telefónica 198, Barracas

Venta de masas, pasteles

Bandejas, licores, etc., etc.

Bernard Cabral y Cía.

LA NACIONAL

Fábrica de Telas Metálicas y Tejidos de Alambre de todas clases
Se fabrican Telas extra fuertes y sobre medida á precios módicos

GONZÁLEZ Y RIVERA

Isabel la Católica 1316 — Coop. Tel. 202, Barracas — Buenos Aires

H. Chantretero Ex-profesor del Colegio Sadi Carnot, de Buenos Aires.

Lecciones de castellano. Clases á domicilio

Por correo: **Calle Santa Rosalía, 924, Dep. 2**
BARRACAS AL NORTE -- BUENOS AIRES

Vera Hermanos

IMPORTADORES DE ARTÍCULOS ESPAÑOLES

147, Tres Esquinas, 147

U. T. 997, Barracas — BUENOS AIRES

La Fama Cigarrería y Manufactura de Tabacos

Otero y Romero

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros de la Provincia

GENERAL MITRE 692 — AVELLANEDA

Estou dándome unha vida
 millor qu'o señor obispo,
 porque da mañan a noite
 como, bebo, fumo pitos,
 teño a música de balde
 Xa son «sóceo fundador»
 e con eso me adivirto.
 dos «Farabutis Unidos»,
 sociadá aristocráteca
 que beilla soio os domingos.
 Tamen teño unha medalla
 d'un centro recreativo
 que me colga do cospozo
 c'o escapoláreo bendito
 que me deu o señor cura
 cando deixei Pingamillos.
 Agora estou dand'os pasos
 á ver si consigo o título
 de doutor en medicina
 veterinareo ou pedicuro,
 pra levar com'os señores
 chistera de sete pisos
 —cando non chistera, «rancho»
 dos mais caros e bonitos—
 (asómbrese miña nai
 dos señores arxentinos
 que por ser mais edocados
 chámanlle «rancho» ós paxizos).

En fin, miña nai, xa sabe
 qu'eiqui ten, vosté, un fillo
 que moi pouco lle fai falta
 pra chegar a ser menistro.
 Sin mais, reciba comprida
 o mais resoante bico
 d'este fillo que dexeia
 véla por un buxeiriño.
 «Baldomero Larafuzas,
 neto de Collon de Mico».

Por la copia,

XAN CIROLAS.

(A resposta no número próximo).

Avellaneda, mes de San Miguel de 1913.

Vigo es un pequeño Londres; Coruña un
 pequeño Paris; Lugo un pequeño Milán;
 Orense un pequeño Roma; Pontevedra... es
 un criadero de caciques.

PRENSA GALLEGA

Atentos á las palpitaciones de nuestra amada Galicia, leemos con fruición las revistas, libros y periódicos que de ella se ocupan y que cual gratos mensajes llegan á nuestra Redacción.

El movimiento agrario es enorme. Nuestra bella tierra está en efervescencia. Momento histórico es este en el que Galicia mediante el esfuerzo de sus hijos, va á asombrar á las demás regiones. Cada aldea, cada villa, cada ciudad de nuestra tierra, es un foco de resurgimiento, tanto moral como espiritual, tanto intelectual como político.

Hemos recibido el cuaderno segundo del «Diccionario Gallego-Castellano», editado por la R. Academia Gallega con el esmero que pone en esta clase de trabajos; «Boletín de la R. Academia Gallega», con el selecto material de costumbre; «La Voz de Galicia», de la Coruña, que siempre tiene un recuerdo para nosotros; «El Eco de la Estrada», infatigable luchador anticaciquil; «Boletín del Ayuntamiento de la Coruña», con noticias demográficas, mes de Mayo; «Acción Gallega, valiente órgano de la Liga que tantos dolores está dando á los caciques; «El Tea», excelente publicación de ideas avanzadas en el reducto de Bugallal; «El Pueblo», muy bien escrito semanario de Vigo, que está haciendo obra redentora en el feudo de Urzáiz; «Redención Gallega», que tanto brega contra el parasitismo caciquil; «Heraldo Guardés», culto semanario de La Guardia, que tan rudas campañas ha librado contra el enemigo común; «La Defensa de Teo», siempre en la brecha, por la cultura y redención del labriego.

De los periódicos galaicos de América, hemos recibido «El Eco de Galicia», con los interesantes trabajos literarios de siempre; «Boletín del Centro Gallego», de Buenos Aires, que se ocupa de las fiestas celebradas con su patrocinio en honor de Santiago; «Boletín de la Asociación H. A. Valle Miñor», con su selecto material educacional, y «Boletín núm. 6 de la Biblioteca «América», de la Universidad de Compostela».

Entre Galicia y Castilla hay una cuenta que liquidar... Veremos quien es deudor ó acreedor.

PUBLICACIONES VARIAS

Hemos recibido y leído «La Iberia», muy excelente publicación que ha conseguido arraigar en nuestra colonia; «Heraldo Balear», defensor de los intereses balears en la Argentina; «El Comercio Español del Uruguay», órgano de la Cámara de Comercio Española de Montevideo; «El Boletín», publicación de la Sociedad Protectora de Niños Desvalidos, al que saludamos en el XXVI año de su fecunda labor; «Rubias y Morenas», nueva publicación festiva á la que deseamos muchos años de vida; «Crónicas Sociales», otro nuevo órgano social, al que saludamos y auguramos vida próspera; «La Defensa», órgano de la Liga de Almaceneros.

Sentada en una peña que el Océano besa
y el Cantábrico mima, hay una madre... Es
Galicia, que llora porque la abandonan sus
hijos.

L A P A S

Nomearon a Xan Cornos
sancristán de Redondela
por ter as pernas torcidas
de tanto beillar c'as vellas.

Cantas veces unha nena
morre d'amor antr'os toxos
porqu'agoarda a coitadiña
a que se declare o mozo.

¡Ai! qué coisiñas lle pasan
ôs mozos da miña terra!
pra falar c'as raparigas
fánse churriscar das vellas.

Si pertendes Marusiña
de qu'eu me case contigo
debes poñerme, rapaza,
cara de festa os domingos.

Un vello de Lavadores
e unha vella de Chapela
pra estar quentiños no inverno
fixeron cama n'as pedras.

Unhas disen que son goapo
e outras disen que son lindo,

pero eu digo: taberneira
¡veña praca outro cuartillo!

As raparigas da aldea
quérenme tomar o pelo,
porque dicen que non sirvo
nin pra criado de cego.

José POSADA RODRIGUEZ.

Avellaneda, 1913.

Contra el firmón el "fungueiro"; contra el
político el "aguillón"; contra el "can de pa-
lleiro" el "forquillo"; contra el cacique el "fou-
ciño"... ¡ Que arda Troya !

ECOS SOCIALES

DEMOSTRACIONES. — El 29 del
mes pasado se verificó la comida familiar
con que la C. D. obsequió á nuestro es-
timado consocio y Bibliotecario señor Jo-
sé B. Blanco, despidiéndole de la vida de
soltero.

El acto fué una elocuente manifestación
de las muchas simpatías que ha sabido
captarse el señor Blanco, habiéndose pro-
nunciado entusiastas brindis en honor del
festejado y la que hoy es ya su virtuosa
compañera, deseándoles una felicidad
eterna.

Hicieron uso de la palabra los señores
Antonio Paredes Rey, Ferro, Ibarra Es-
paña, redactor de «El Comercio», Estrach
y Chantrero.

Todos tuvieron frases oportunas en el
acto que se celebraba y cariñosos recuer-
dos para el «Centro Gallego», España y la
Argentina, siendo muy ap'laudidos por to-
dos los comensales.

—En obsequio del Cuadro Teatral tuvo
lugar el almuerzo que la C. D. le ofreció,
celebrando el éxito de las fiestas sociales
y en agradecimiento á la desinteresada la-
bor que los jóvenes aficionados que diri-
ge nuestro estimado consocio señor Ilde-
fonso Paredes llevan á cabo en pro de to-
do cuanto redunde en beneficio del Centro.

La más franca alegría reinó durante el
acto, haciéndose fervientes votos por la
prosperidad de nuestra querida Sociedad y
del Cuadro Teatral.

Ofreció la demostración, en nombre de la C. D., el señor Chantrero, agradeciéndola, en elocuentes palabras, el ilustrado y digno Secretario del Cuadro, señor Almanzor Paredes.

Hubo aplausos entusiastas para todos, formándose, después, una agradable reunión que se prolongó hasta las últimas horas de la tarde.

Los señores Bordoni y López, miembros del Cuadro Teatral, nos proporcionaron amenos instantes cantando, acompañados por la guitarra, diferentes estilos andaluces y criollos.

NUESTROS CONSOCIOS DE MONTEVIDEO. — Merecen un sincero y entusiasta aplauso nuestros queridos consocios de Montevideo, empleados en el frigorífico «La Uruguaya», que no desperdician oportunidad de cooperar al progreso de nuestra Institución, por cuantos medios están á su alcance.

El recuerdo del terruño guía su labor patriótica en la vecina orilla, haciéndolos, por lo mismo, entusiastas apóstoles de la santa religión gallega que tiene su templo en este Centro, piedra angular del más grandioso monumento que perpetúe nuestro amor á Galicia.

Prosigan esos buenos consocios su altruista obra y tengan la plena seguridad de que en el corazón de todos sus compatriotas, sus nombres han de ocupar el lugar preferido.

Así se hace patria y se demuestra el amor que nos merecen el «Centro Gallego» y todos nuestros paisanos.

COMISION AUXILIAR DE PROPAGANDA. — Han sido nombrados miembros de la C. Auxiliar de Propaganda, los entusiastas consocios señores José Méndez, Enrique López, Pedro Espina, José Martínez, José Resúa, Alberto Taveira, Francisco Besada, Javier Sola, Carlos Peluffo, Odilio Rodríguez, Eduardo Blanco y Juan García.

Dadas las relevantes cualidades que adornan á los señores nombrados, es de esperar que su labor será de gran provecho para el Centro.

AYUDA MUTUA. — Es un deber de los asociados prestarse recíproca ayuda en todas cuantas ocasiones se presenten. Por tal razón, recomendamos á los consocios que utilicen los servicios del entusiasta miembro de este Centro, señor Manuel Belo, establecido con una cochería en la calle Maipú 344 de esta ciudad, en la seguridad de que serán atendidos con toda diligencia y esmero y con una sucursal en la Crucesita.

ONOMASTICO. — El día 30 del mes próximo pasado celebró su fiesta onomástica la respetable esposa de nuestro Presidente, señora Rosa B. de Paredes Rey.

Con tal motivo en la casa de los señores de Paredes Rey se reunió un grupo de amistades íntimas que, después de ser obsequiadas con una copa de champagne, tuvieron el placer de oír un verdadero concierto de piano y violoncello, instrumentos que dominan admirablemente la bellísima señorita Pastora Paredes y su hermano Alberto, respectivamente.

A los muchos parabienes recibidos por la distinguida señora de Paredes Rey, unimos los nuestros, respetuosos y sinceros.

A NUESTROS COLABORADORES. — Siendo mucho el exceso de original que tenemos, rogamos á las muchas personas que nos honran con sus colaboraciones tengan un poquito de paciencia. Los escritos serán publicados oportunamente y por riguroso orden de llegada á esta Redacción.

«LIGA DE ACCION GALLEGA». — Hemos recibido la circular que esta institución envía á todas las sociedades gallegas, exponiendo los fines que se propone desarrollar.

Programa lleno de gratas esperanzas redentoras, es digno del apoyo de todos los que se interesen por la prosperidad de Galicia.

.....

Honradez y Trabajo son las dos virtudes que con orgullo ostentan los hijos de Galicia.

NOMBRAMIENTO. — Nuestro estimado consocio señor Arturo Alais ha sido nombrado empleado en el «Banco Municipal de Préstamos», en la capital federal.

Las relevantes cualidades de inteligencia y laboriosidad que reúne el señor Alais, le hacen digno del cargo para que fué elegido.

Reciba el apreciable consocio nuestra más sincera enhorabuena.

LA PROXIMA VELADA. — Promete revestir excepcional importancia la velada social que celebraremos el día 27 del presente mes.

«La Marcha de Cádiz» y «El Guitarri-co» son las dos aplaudidas zarzuelas que los jóvenes aficionados que dirige nuestro entusiasta consocio señor Ildefonso Paredes pondrán en escena.

El señor Bordoni cantará el prólogo de la hermosa obra titulada «La Tempestad».

Terminará la función con un gran baile familiar.

RESULTADO DE LA RIFA. — En el sorteo verificado para adjudicar el premio instituido en la última velada, salió favorecido el número 117.

DEFUNCIONES. — De la ciudad de Mondoñedo (Galicia), se ha recibido la infausta noticia del fallecimiento en el pueblo de Villaronte, de aquel partido, del estimado compatriota don Antonio Luaces, padre de nuestros queridos consocios Cándido y Luis Luaces, del comercio de Salluelo.

Los solícitos cuidados prodigados al distinguido extinto durante su enfermedad fueron ineficaces, produciéndose el fatal desenlace pronosticado por la ciencia, el 26 de Julio próximo pasado.

La pérdida del distinguido compatriota ha sido sentidísima en el pueblo de su residencia y demás pueblos limítrofes, donde era estimadísimo por su actuación y altruismo.

El «Centro Gallego» de Avellaneda se asocia al justo dolor que embarga á la distinguida familia Luaces, y envía á sus estimados consocios Cándido y Luis el testimonio de su mayor condolencia.

—Víctima de terrible enfermedad, para la cual fueron estériles todos los recur-

sos de la ciencia y los solícitos cuidados de la familia, dejó de existir en esta ciudad, en los primeros días del mes en curso, el apreciable caballero señor Pedro Werner, hermano de nuestro estimado consocio señor Eustasio Werner. A este y á su distinguida familia enviamos el testimonio de nuestro más sentido pésame.

—Efecto de un ataque al corazón falleció repentinamente nuestro estimado consocio señor Claudio R. Saavedra, corredor de la casa Freiras y Urquiza.

Las sobresalientes cualidades que adornaban al extinto lo habían hecho acreedor á la general estimación, tanto de sus jefes como de sus numerosos amigos.

Reciban sus deudos nuestra condolencia.

ENFERMOS. — Merced á los auxilios de la ciencia y los solícitos cuidados de su familia, se encuentra fuera de peligro, en el derrame cerebral que padecía, la distinguida esposa de nuestro querido consocio don José Martínez González, señora Camila C. de González.

Celebramos la mejoría.

SENSIBLE DESGRACIA. — Nuestro estimado consocio señor Marcelino Crespo ha sufrido la horrible desgracia de perder á su señor padre, víctima de un accidente ocasionado por uno de los tranvías de la línea 102, el día 28 del mes de Julio.

El extinto se había conquistado las simpatías de todos cuantos en vida lo trataron, por cuyo motivo fué generalmente sentida su muerte.

Acompañamos á sus deudos en el sentimiento, deseándole el necesario consuelo para sobrellevar su pena.

LAS FIESTAS DEL GROVE. — Este año prometen revestir gran importancia y animación los festejos organizados por los hijos de este progresista pueblo de Galicia, á juzgar por el excelente programa confeccionado.

Las fiestas se celebran los días 15, 16 y 17 del presente mes. En ellas tomarán parte el célebre gaitero Xan Pirulé y la notable banda de música que dirige el conocido maestro don José Besada, que tan grata memoria dejó en este Centro.

Habrán grandes verbenas, concurso de bailes regionales, solemne función religiosa, fuegos artificiales de gran novedad,

los gigantes y cabezudos recorrerán las calles del pueblo al són de la música y gaitas, y, en fin, todo cuanto sea necesario para el mayor esplendor de los festejos.

Además se efectuarán bonitas y entretenidas cucañas, con importantes premios en metálico.

Con tales alicientes se puede asegurar un pleno éxito á las grandes fiestas que este año se celebran en el pintoresco pueblo del Grove.

DE REGRESO DE ESPAÑA. — Después de cuatro meses de estadía en Galicia, ha regresado nuestro estimado amigo y consocio señor Pedro García.

Fortalecidos su salud y espíritu con los aires del terruño, el entusiasta miembro de este Centro llega nuevamente á estas playas, donde su actividad tiene ancho campo para desarrollarse, y en las que cuenta con numerosos y buenos amigos.

El señor García ha sido sorprendido á su regreso con la infausta noticia del fallecimiento de un hijo de corta edad.

Reciba nuestro querido consocio, á la par que nuestra bienvenida, la condolencia más sincera por su duelo.

PERSONA BUSCADA. — Se ruega á todas las personas que tengan noticias del paradero de Pedro de Aranguren Imirrazaga, se sirvan dar cuenta en la Secretaría de este Centro, para comunicar, al señor mencionado, asuntos de gran interés para él.

CAMARA OFICIAL ESPAÑOLA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVIGACION DE MONTEVIDEO. — Recibimos atenta comunicación en que esta importante institución hispana nos da cuenta de haberse constituido su nueva C. D. en la siguiente forma:

Presidente, don Francisco B. Helguera; Vice, don Manuel Senra; Secretario, don Ambrosio G. Gómez; Tesorero, don Antonio Barreira Pérez; Contador, Juan Pugol; Archivero-Bibliotecario, Antonio H. y Ortega; Vocales, señores Antonio Puga, Juan Llaguno, Manuel Grela, Eduardo Vega, Pedro Compte, Vidal Pesquera y Antonio Aguayo.

INGRESO DE NUEVOS SOCIOS

Han sido presentados los siguientes:

José Ramos, por Manuel González é Ignacio Iglesias.

Gumersindo Abeledo, por Antonio Paredes Rey y Carlos Sitoula.

Erundino Bravo, por Francisco Bravo y Carlos Sitoula.

Manuel Ventoso, por David Tesouro y Carlos Sitoula.

Benito Paz Vidal, por Ramiro Fernández y A. Paredes Rey.

Manuel Seoane, por los mismos.

Manuel García Ibáñez, por David Tesouro y Carlos Sitoula.

José Varela, por Manuel González y H. Chantrero.

Cesario Blanco, por Francisco Faiña y Vicente González.

Arturo M. Alais, por A. Tabeira y J. García.

Robustiano Rojo, por H. Chantrero y Bernardo Paredes.

Ramón Pombo, por los mismos.

José Rivera, por los mismos.

Antonio Niou, por los mismos.

Silvestre Castro, por los mismos.

Domingo Feal, por Joaquín González y Abelardo Fernández.

José Marta, por Manuel González y H. Chantrero.

Ignacio Suárez, por Manuel Camiña y José A. González.

José M. Pico, por los mismos.

Manuel Villares, por Manuel Camiña y José Martínez.

Francisco Norro, por Juan García y A. Taveira.

Diego Muñoz, por los mismos.

Lucas Calcagno, por A. Paredes Rey y A. Paredes (hijo).

Agustín Talderiu Fontana, por H. Chantrero y Joaquín Estrach.

José Fernández, por H. Chantrero y Bernardo Paredes.

Ramón Reges, por los mismos.

Horacio Klappembach, por los mismos.

Eliseo Reino, por Francisco Fontana é Ignacio Iglesias.

Manuel González, por H. Chantrero é Ignacio Iglesias.

Pedro Prieto, por los mismos.

Clemente Posteraro, por Miguel Santamaría y Almanzor Paredes.

Para que la humanidad no se olvidara del Paraíso, creó Dios á Galicia.

Centro Gallego de Avellaneda

Movimiento de Caja en el primer trimestre

EJERCICIO 1913 - 1914

DEBE

1913				
Mayo	A.	Existencia en Caja mes anterior...	555.47	
	»	Banco de Galicia y Buenos Aires	607.35	
	»	Banco Español del Río de la Plata.	108.30	1271.12
	»	Recibos de Socios.	613.00	
	»	Boletín N.º 116...	83.00	
	»	Alquileres.....	40.00	
	»	Localidades, función 26 de Abril	10.00	
	»	Producto Bufet..	43.00	
	»	Función 24 del corriente.....	221.00	1040.00
		TOTAL.....		2311.12

HABER

1913				
Mayo	Por	Cerdá y Damonte su cuenta.....	2.40	
	»	Compra de un frasco de tinta.....	2.50	
	»	Despacho Aduana boceto C. Arenal	26.00	
	»	Comisión al funeral de un socio.	2.00	
	»	Impuesto Aguas Corrientes.....	7.20	
	»	Suscripción Bomberos Voluntarios.....	5.00	
	»	Consumo de luz eléctrica.....	53.70	
	»	Afinación piano..	9.00	
	»	Gastos de ferret..	12.10	
	»	Sueldo Gerente..	50.00	
	»	Limpieza y conservación del local	20.00	
	»	Gastos de Secretaría.....	25.35	
	»	Comisión de Cobranza.....	77.16	
	»	Gastos de la función del 24.....	408.00	700.41
	»	Depósitos en el B. de Galicia..		515.49
	»	Cuenta corriente Banco de Galicia y Español..	715.65	
	»	Existencia en caja	379.57	1095.22
		SUMA IGUAL..		2311.12

DEBE

1913				
Junio	A.	Existencia en caja mes anterior...	379.57	
	»	Banco de Galicia y Buenos Aires	1122.81	
	»	Banco Español del Río de la Plata.	108.30	1610.71
	»	Recibos de socios	594.00	
	»	» Boletín 117	89.50	
	»	Localidades de la función última.	4.00	
	»	Producto del Bufet.....	72.00	759.50
	»	Cheque Banco de Galicia.....		2000.00
		TOTAL.....		4370.21

HABER

1913				
Junio	Por	Impuesto Aguas Corrientes.....	7.20	
	»	Suscripción Bomberos Voluntarios.....	5.00	
	»	Comisión de Cobranza... ..	71.28	
	»	Consumo de luz eléctrica.....	42.15	
	»	Sueldo Gerente..	50.00	
	»	Gastos de Secretaría.....	19.38	
	»	Limpieza y conservación del local.....	20.00	
	»	Amortización Banco de Galicia (saldo).....	2000.00	2215.01
	»	Depósitos Banco de Galicia c/c..	880.00	
	»	Banco de Galicia y Español.....	1231.14	
	»	Existencia en caja	44.06	2155.20
		SUMA IGUAL..		4370.21

DEBE

1913				
Julio	A.	Existencia en caja mes anterior...	44.06	
	»	Banco de Galicia y B. Aires c/c..	2.84	
	»	Banco Español y Río de la Plata	108.30	155.20
	»	Recibos de Socios	555.00	
	»	» Boletín Oficial N.º 118....	84.50	
	»	Alquileres.....	90.00	
	»	Producto del Bufet.....	31.00	
	»	Función del 5 del corriente.....	181.00	941.50
		TOTAL.....		1096.70

HABER

1913			
Julio	Por Comisión de Co-		
	branza	66.60	
	» Maderas Cerdá y		
	Damonte	5.10	
	» Ferretería	2.60	
	» Reparaciones ins-		
	talación eléct... ..	4.20	
	» Géneros	26.00	
	» Suscripción Bom-		
	beros Voluntarios.....	5.00	
	» Correo de Galicia		
	suscripción.	3.00	
	» Afinación del p'a-		
	no y 2 cuerdas.	9.00	
	» Suscripción á «El		
	Eco de Galicia»	1.50	
	» Imp. A corrientes ..	7.20	
	» Consumo de elec-		
	tricidad.....	41.45	
	» Servicio de tra-		
	moista.	5.00	
	» Gastos de Secreta-		
	ría	11.15	
	» Limpieza y con-		
	servación del lo-		
	cal.....	20.00	
	» Sueldo Gerente..	65.00	
	» Gastos función del		
	día 5	311.80	
	» Depósito en el B.		
	de Galicia.....	350.00	934.60
	» Banco de Galicia		
	y Español	111.14	
	» Existencia en caja	50.96	162.10
	SUMA IGUAL...		1096.70

Avellaneda, Julio 31 de 1913

GUILLERMO AREAN—Tesorero

V.º B.º

MANUEL FERRO—Vice-Presidente

Agosto 2 de 1913

Por recibido pase con sus comprobantes á la Comisión Revisadora á sus efectos.

A. PAREDES REY—Presidente

H. CHANTRERO—Secretario

Los que suscriben hallándose en quorum legal procedieron á la revisión y compulsión del movimiento de Caja por el trimestre del actual ejercicio y lo encontraron de perfecto acuerdo.

Avellaneda, Agosto 12 de 1913

PEDRO GARCIA.—LUIS RODRIGUEZ.—MANUEL PEREZ.—MANUEL FUENTES CONDE.

Tómese razón y publíquese para conocimiento de los asociados

A. PAREDES REY—Presidente

H. CHANTRERO—Secretario

CHISTES

—¿Cuanto tiempo hace que estais en esta población?—preguntaba uno á un Cura.

—Diez años.

—Entonces se os parecerán muchos niños.

—No; están muy cerca los cuerpos de guardia.

—¿Cuál es la causa absoluta de la pérdida de la memoria?

—¿El tabaco?

—No.

—¿La morfina?

—No.

—¿La bebida?

—No.

—¿Pues cuál es entonces?

—Un beneficio.

Un individuo quiere burlarse de Gedeón, porque éste no sabe Geografía, y le dice:

—En las provincias del Norte hace siempre mucho frío. En Sevilla, por ejemplo, no se puede vivir.

—¿Pero Sevilla está al Norte?—pregunta Gedeón.

—¡Está claro, hombre!

—Pues, chico, será de pocos días á esta parte, porque aún no hace dos semanas no lo estaba.

Encargado Franklin de pedir al gobierno inglés la abolición de la costumbre de mandar los malhechores de Europa á las colonias americanas, alegaba el ministro inglés la necesidad de purgar de ellos á Inglaterra.

—¿Qué diríais vos, — replicó Franklin, — si nosotros os mandáramos las serpientes de cascabel que tenemos en América?

Una señora que recorre el sendero que va de los treinta á los cuarenta años, es interrogada por un juez:

—¿Qué edad tiene usted?

Ella sonriéndose:

—Estoy en ese período de la vida en que los novelistas nos llaman una mujer todavía joven.

LÓPEZ Y CÁMERA

596 - PERÚ - 600

U. T. 1908, Avenida

Buenos Aires

Sastrería y Confecciones

Un gran surtido en casimires para trajes sobre medida

Permanente surtido en ropa hecha
para hombres y jóvenes



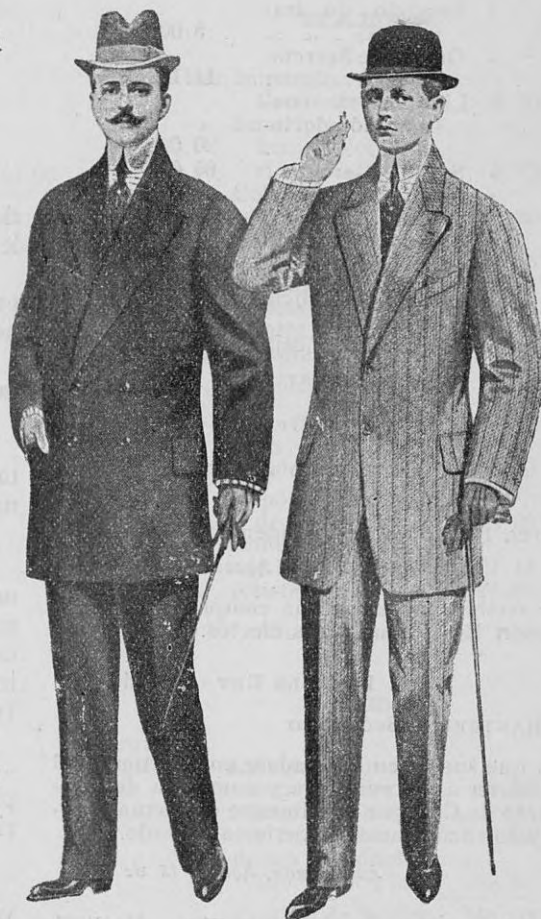
Trajes para luto



Trajes para niños,
variedad de formas y gustos
en casimir y brin
desde \$ 2.50



Sombreros, Camisas,
Calzoncillos, Cuellos, Corbatas,
Medias y toda clase
de artículos para hombres
y niños



En nuestra casa Perú esquina Méjico

La verdadera cuna de Cristóbal Colón

POR EL

Doctor CONSTANTINO DE HORTA Y PARDO

(CONTINUACIÓN)

»aº vaasqs po el e po vertude da dta car-
 »ta de pder Afreto de vos ferna cervyño
 »besiño da dta villa o bozo nabio / q deus
 »salue q diŕe por nom sta m (Santa Ma-
 »ría) o ql agora esta a o porto da pont
 da dta villa de pontvedra pa q plasendo
 »a deus o dº aº vaasqs / carrega o dº na-
 »vio de sal en o prto da dta villa de a
 »veiro / pa a dta villa de pontvedra ou
 »pa a villa de pdron / o ql nabio deue de
 »aqui de partir a tomar a dta carrega do-
 »je este dia ata quise dias logo siguientes
 »dando lle dous qº desevarjen e do dia
 »que arribare a o dto prto de aveiro ata
 »cinco dias siguientes o dº navyo deue de
 »ser cargado do dto sal e deue de partir
 »co a boa bentura do prmo (primero) tpo
 »(tempo) q lle deus de e vyr tato a vian
 »(¿Viana do Castelo?) como a o prto de
 »mor (Bayona de Mignor?) e ende pou-
 »sar ancla e estar dous dias siguientes e
 »en estos dtos dous dias o dº aº vs deue
 »dar deuysa (divisa) so o dto navio yra
 »descarregar o dto sal en dta villa de pon-
 »tevedra (ou) se yra descarregar a a dta
 »villa de pdron / e do dia q o dto navio
 »la g (ininteligible: ¿la Gallega?) arriba-
 »re a cada huna das dtas villas a a sua
 »descarrega ata oyto dias o dto nabio deue
 »ser descargado do..... e vos o dº
 »m.e (dito mestre) pago de voso frete

»conuen a saber o frete q auedes de auer
 »de cada leiro (?) qº dº navio
 »trouher por frete e seuo e crauos e.....
 »/ e caabres trasentos e des mrs de mone-
 »da vella contando a branca en tres di-
 »neros / e alamajas (¿almácigas?)
 »e alaman (?) grande e petite sean sobre
 »o dº mercader sopna (so pena) v U
 »(cinco mil maravedis.) ts (testigos) Ruy
 »gs (Gotierrez) carpintero fº lops (Fernan-
 »do Lopez) alfayate / (Carcomido
 »el papel en la esquina inferior, pero vién-
 »dose trazos superiores de letras) «de fo-
 »roda» e «g Rujs» mrs. e outros / (de Fo-
 »ronda y García Ruiz mareantes y otros).

Por los bordes lateral y superior de un borrón de tinta salen claramente, como en otras escrituras, los trazos de «fta (feita, hecha) con parte de un signo ó rúbrica. Los puntos suspensivos indican palabras que no han podido descifrarse. Este documento no contiene raspaduras ni enmiendas, y para inteligencia de nuestros lectores en cuanto al «puerto de la Puente», diremos que el de Pontevedra tenía y tiene fondeaderos para buques mayores; como el de la Puente, el de la Barca y el de los Buraces, hoy de las Corbaceiras y á dichos fondeaderos se les llamaba «Puer- tos».

En uno de los documentos de contratos ó arriendo ó fletamento de naves, que acaba de desenterrar del polvo de los archivos el señor La Riega, figura como testi- go, «juan ferrs-agulla» é «juan de la Ca, lopo montenegro mas» (moradores) de «pontevedra» é «outros». Es de opinión el señor La Riega de que el «Juan de la Ca.» que entre ellos figura, es el ilustre piloto que se dice nativo de Santoña, maestre que fué de «La Gallega», si bien la abre- viatura no ha podido descifrarse del todo; pero nos inclina á creer que sea Juan de la Cosa, los indicios ó circunstancias si- guientes: el nombre vulgar de la nave ca- pitana de Colón; el estar comandada por

Juan de la Cosa al prepararse la expedición en busca de nuevas tierras; la elección que Colón hizo de ese barco ó nave para capitana; y la circunstancia especial de aparecer como testigos ciertos mareantes, con los mismos nombres y apellidos de los que figuraron en la tripulación de las carabelas en el primer viaje, son fundamentos racionales para creer que el «Juan de la Ca.», es el piloto Juan de la Cosa.

Así pues, por el contrato de fletamento otorgado en 1489, tres años antes del Descubrimiento; las noticias que facilitan los cronistas é historiadores coetáneos al Descubrimiento; la autorizada opinión de los eruditos; y, los datos referentes á los marinos gallegos que acompañaron á Colón, como el piloto Sarmiento, García Ruiz, Juan Sevilla Pedrede, Diego de Salcedo Docampo y otros, podemos afirmar, gritando «urbi et orbi», que la nave Capitana de Colón «La Santa María» ó «La Gallega, fué construída en Pontevedra».

De manera, que no fué un genovés, italiano ó corso quien sobre navío español, según diciendo se venía, descubrió el Nuevo Mundo, fué un galiciano pontevedrés, navegando en la nave «La Gallega» como primeramente se llamaba la carabela «Santa María», en los astilleros de Pontevedra construída, quien llevó á cabo la realización de tan gigantesca empresa.

Como se ve, son tantos los testimonios de prueba documental é indiciaria, que se presentan para probar la patria ó cuna gallega del Almirante del Oceano y Virrey de las Indias; son tantos los indicios, lógicamente enlazados entre sí, que parecen verdades comprobadas, por hallarse fundadas en tradiciones históricas y coincidencias, expuestas de una manera clara y concreta que convencen al mundo entero, de que Colón nació en Galicia, los poderosos argumentos que aduce el doctor La Riega, para probar la tesis gallega sobre la cuna del insigne navegante, haciéndola accesible á las más refractarias inteligencias; la lógica y serena refutación que hace de los argumentos de los contrarios que reclaman la nacionalidad de Colón; y la hábil y contundente contestación que da á los italianistas, iberófalos y deshispanizantes, interesados en oscurecer la cuna del Descubridor, han preparado la

«opinión mundial» hacia la «verdadera cuna» del más cristiano de los navegantes.

LA OPINION MUNDIAL

Con motivo de las investigaciones y especiales estudios hechos por el sabio historiador doctor García de La Riega, para averiguar la cuna y el origen semítico de Colón, las Asociaciones, Centros y clubs israelitas de Europa y América, acogieron con entusiasmo la noticia, la que circuló por todo el mundo, á semejanza de una corriente eléctrica, entre los descendientes de Israel, por el planeta dispersos; convocándose al efecto una reunión en Londres, á la que asistieron muchos rabinos y personajes semitas, en cuya reunión se acordó considerar á Colón como una gloria de la familia hebraica; dándose asimismo una conferencia sobre el descubrimiento de la verdadera patria del revelador del Nuevo Mundo, en la que disertaron Mars. Martín Hume, Hellis, Kelly, Van Sneider y otros historiadores y literatos ingleses.

En América se publicaron más de doscientos artículos sobre la verdadera cuna del descubridor de América, habiendo la Asociación Colombina de América tomado parte activa en este glorioso asunto; en New York la institución «Hispano Society of América», que preside Mr. Huntington, el Club Ibero-Americano que preside el iberista señor Arístides Martínez, del que es Secretario el hispanófilo Mr. R. Trapote y el Círculo Literario Hispano-Americano, han acordado dirigir mensajes de felicitación al descubridor de la Cuna de Colón; distinguiéndose entre los periódicos «El New York Herald», «The New York Tribune» y «New York Times».

En Buenos Aires, los periódicos «La Prensa» y «La Nación», han publicado artículos sobre la verdadera patria de Colón y han enviado á Pontevedra corresponsales para sacar fotografías de los documentos exhumados por el doctor Celso de la Riega. La escritora Eva Canel, ha dado varias conferencias en el Centro Gallego de Buenos Aires, y ha publicado un folleto afirmando el precioso hallazgo de los documentos que prueban que Colón «era gallego».